

ATELIÊ DE FAMILIARIZAÇÃO COM A ORTOGRAFIA PORTUGUESA

CARACTERÍSTICAS

Objetivos:

1. Específico: Facilitar a leitura de textos escritos com a ortografia portuguesa descobrindo correspondências entre os sons do galego oral.
2. Transversal: refletir sobre a vocação profissional. Os textos de trabalho tratam as características gerais de uma série de profissões. Os alunos e as alunas deverão formar grupos e cada grupo escolherá uma profissão.

Público alvo:

- ✦ Alunos e alunas de 3º ciclo de ensino primário.

Temporalização:

- ✦ Três sessões

Materiais:

- ✦ Reprodutor de CD para passar o áudio.
- ✦ Fotocópias (se for possível, em cor)
- ✦ Áudio e grafismo capturado de:
 - ✦ <http://discoverykidsbrasil.uol.com.br/jogos/jogando-com-as-profissoes/>
 - ✦ <http://discoverykidsbrasil.uol.com.br/jogos/ler-e-uma-brincadeira/>

1ª SESSÃO

1. Explicação de objetivos: que é o que vão aprender com estas atividades?

Num pequeno diálogo de poucos minutos, apresentar-se-ão os objetivos da sessão. Dever-se-á introduzir a ideia da proximidade entre a variedade galega e as lusófonas no plano oral, assim como as oportunidades que isso supõe.

2. Atividade de compreensão oral.

A turma escutará uma série de pequenos monólogos em português brasileiro descrevendo as características duma série de profissões. A turma deverá identificar cada monólogo com uma imagem representativa da profissão correspondente que receberão em uma cópia. Ao final da atividade, estabelecer-se-á um pequeno diálogo para que a turma se posicione com respeito à variedade brasileira (similitudes, diferenças) e à atividade realizada (facilidades, dificuldades encontradas). Se a turma o demandar, poder-se-ão passar os monólogos uma segunda vez.

3. Criação de grupos.

Os alunos e as alunas deverão formar tantos grupos como número de profissões tratadas (6 grupos, entre 4 e 6 membros por grupo). Cada grupo deverá escolher uma profissão e um/uma representante. A continuação desenvolver-se-ão uma série de atividades competitivas nas que cada grupo irá somando pontos.

4. Atividade de compreensão escrita.

Os grupos receberão uma cópia com as transcrições (em padrão internacional) dos mini diálogos escutados. Cada grupo deverá identificar o texto referente à profissão escolhida. Ao final da atividade, os grupos comentarão as palavras fáceis (transparentes) e difíceis (opacas) encontradas. Também se identificarão palavras semitransparentes (palavras com lexema transparente e morfologia diferente, p.ex.: policial, bailarino etc.). Explicar-se-á o significado das palavras opacas mediante perífrases, gestos e desenhos evitando a tradução. São as alunas e os alunos os que deverão estabelecer as correspondências entre essas palavras e as outras línguas que conhecem (castelhano e inglês).

Cada grupo ganhará um ponto por cada palavra semitransparente e opaca encontrada em todos os textos. Também se dá um ponto ao grupo que consiga decifrar uma palavra opaca dando correspondências em castelhano e/ou inglês.

5. Comparação entre códigos fonográficos (ortografias).

Cada grupo identificará (sublinhando) em cada texto as palavras que se dizem igual mas que se escrevem de jeito diferente a como se faz na Galiza. Em uma folha cada grupo estabelecerá a lista de palavras com ortografia divergente. Não se terá e conta a acentuação nem palavras com morfologia de plural diferente (p.ex. policial, difíceis). Ao lado de cada palavra copiada na ortografia internacional indicar-se-á a sua versão em ortografia galega (RAG). O representante de cada grupo escreverá a sua lista no quadro. O primeiro grupo que escrever a sua lista receberá 5 pontos, o segundo 4 e assim sucessivamente até o último grupo, que receberá zero pontos. Por cada erro encontrado, retirar-se-á um ponto da pontuação obtida.

2ª SESSÃO

6. Escuta de pré- aquecimento.

Para revisar o feito na sessão anterior, os grupos voltarão escutar os monólogos. Desta volta, terão as transcrições diante.

7. Descoberta de regras (chaves) de facilitação da leitura dos textos.

Trabalhando com as listas de palavras elaboradas na atividade 5, cada grupo deverá agora estabelecer noutra folha grupos de palavras tomando como critério de agrupamento a existência de grafemas divergentes comuns (palavras que se escrevem com nh, palavras que têm -m final em vez de n, etc.) e a sua correspondência em ortografia galega. Algumas palavras poderão ser atribuídas a vários grupos (p.ex. missões). Algumas palavras ficarão soltas e serão agrupadas em um “grupo da marfahada”. Cada vez que um grupo estabelecer um grupo de palavras, para o jogo: o representante do grupo define o agrupamento feito e o critério escolhido. A turma avalia se o critério é válido e estabelece-se uma regra de correspondência de leitura. Cada grupo vai receber 1 ponto por cada regra de leitura válida descoberta.

8. Segmentação e leitura de palavras.

Com o objetivo de pôr em prática as regras induzidas na atividade 7, cada grupo receberá uma folha com uma sequência de letras. Os grupos deverão segmentar dentro dessa sequência palavras presentes nos textos trabalhados, p.ex.:

espaçotrabalhoexigentenaõbomestudarpintor...

espaço | trabalho | exigente | não | bom | estudar | pintor...

Com as palavras segmentadas dever-se-á elaborar uma lista mantendo a ordem da sequência. O primeiro grupo que acabar a segmentação deverá ler para o resto da turma as palavras da lista elaborada. Se a segmentação e leitura são corretas, o grupo receberá 5 pontos.

9. Competição de reforço.

Usando as regras de correspondência descobertas, os grupos deverão elaborar uma lista com palavras galegas comuns escrevendo-as com a ortografia portuguesa. Estabelecer-se-á um tempo limite para elaborarem os grupos cada lista. Cada grupo escreverá no quadro a sua lista. Por cada palavra escrita corretamente outorgar-se-ão dois pontos. Se em uma palavra são empregadas bem as regras mas não se

corresponde com a forma portuguesa (p.ex. *geito em vez de jeito) só se dará 1 ponto e corrigir-se-á a proposta do grupo evitando a estigmatização do erro.

3ª SESSÃO

10. Leitura competitiva.

Cada grupo receberá uma fotocópia com um pequeno conto ilustrado e escrito em padrão internacional. Haverá cinco contos diferentes. Cada grupo escolherá o seu conto e terá um tempo limitado para preparar a sua leitura. Acabado esse tempo, cada representante de um grupo deverá ler o texto. Após as leituras, cada grupo deverá avaliar de 5 a 1 a leitura realizada pelos outros grupos e explicar as razões da sua pontuação (como nos concursos de talentos televisivos).

Os componentes do grupo ganhador nesse dia receberão uma prenda.